

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

Definície:

V týchto Podmienkach majú nasledujúce výrazy tento význam:

Pridružená spoločnosť:	Akýkoľvek subjekt, ktorý priamo alebo nepriamo kontroluje, je kontrolovaný alebo je pod spoločnou kontrolou s iným subjektom, a pre tieto účely znamená „kontrola“ skutočné vlastníctvo viac ako 50 % vydaného základného imania spoločnosti alebo zákonnú moc riadiť alebo spôsobiť smerovanie všeobecného riadenia spoločnosti a „kontroly“ a „kontrolované“ sa vykladajú zodpovedajúcim spôsobom.
Klient:	Osoba, ktorej spoločnosť CBRE dodáva Tovar.
Podmienky:	Tieto štandardné podmienky.
Dôverné informácie:	Akékoľvek informácie týkajúce sa obchodov spoločnosti CBRE alebo Klienta (alebo ich príslušných Pridružených spoločností), ktoré nie sú verejne dostupné alebo už pred začatím platnosti Hlavnej zmluvy patria Dodávateľovi.
Zmluva:	Dohoda medzi spoločnosťou CBRE a Dodávateľom, ktorá obsahuje tieto Podmienky a Objednávku.
Tovar:	Tovar, produkty alebo materiály (vrátane akejkoľvek čiastočnej dodávky tovaru alebo akejkoľvek jeho časti) popísané v objednávke (tento termín zahŕňa akýkoľvek Tovar na zákazku uvedený v článku 6).
Práva duševného vlastníctva:	Všetky patenty, know-how, autorské práva, obchodné alebo servisné značky, práva na dizajn a všetky ďalšie práva duševného vlastníctva akéhokoľvek druhu.
CBRE:	CBRE Managed Services Limited alebo akákoľvek Pridružená spoločnosť, ktorá vydala Objednávku.
Zmluvný manažér spoločnosti CBRE:	Osoba, o ktorej spoločnosť CBRE z času na čas informuje Dodávateľa ako o zástupcovi spoločnosti CBRE, ktorý riadi Zmluvu.
Skupina spoločnosti CBRE:	Akýkoľvek pridružený podnik spoločnosti CBRE z času na čas.
Objednávka:	Objednávka vydaná spoločnosťou CBRE, v ktorej je uvedený Tovar, ktorý má dodať Dodávateľ, a všetky ďalšie podmienky špecifické pre Tovar a zahŕňa všetky v nej uvedené dokumenty.
Lokalita:	Skutočné miesto alebo miesta, kde sa Tovar doručuje Dodávateľom.
Špecifikácia:	zahŕňa akékoľvek špecifikácie, vzorky, plány, výkresy, údaje alebo iné informácie, proti ktorým Tovar, ktorý má byť dodaný.
Dodávateľ:	Osoba, ktorej je adresovaná Objednávka.
Záručná doba:	dlhšie z (i) 12 mesiacov od prijatia Spoločnosťou alebo, ak nastane neskôr, inštalácie/ uvedenia Tvaru do prevádzky; (ii) každé obdobie uvedené ako také v zmluve; alebo (iii) akékoľvek obdobie vyplývajúce zo zákona, počas ktorého má byť Tovar bez väd.
Pracovný deň:	Deň iný ako sobota lebo nedeľa alebo štátny sviatok v krajine vykonania Tvaru.

1. Všeobecne

- 1.1. Nadpisy týchto Podmienok tejto Zmluvy sú uvedené iba na uľahčenie a neovplyvnia ich konštrukciu ani výklad.
- 1.2. V týchto Podmienkach:
 - 1.2.1. slová označujúce jedno pohlavie zahŕňajú všetky pohlavia a naopak a jednotné číslo zahŕňa aj množné číslo a naopak;
 - 1.2.2. odkazy na osoby zahŕňajú jednotlivcov, partnerstvá, právnické osoby a združenia nezapísané v obchodnom registri;
 - 1.2.3. odkaz na článok je odkaz na článok alebo podčlánok týchto Podmienok;
 - 1.2.4. odkazy na stanovy alebo zákonné ustanovenia sa vykladajú tak, že zahŕňajú odkazy na tieto stanovy alebo ustanovenia v neskoršom znení; a
 - 1.2.5. slová a frázy „iné“, „vrátane“ a „najmä“ neobmedzujú všeobecnosť akýchkoľvek predchádzajúcich slov.

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

- 1.3. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi týmito Podmienkami a akoukoľvek časťou/časťami Objednávky a súvisiacej dokumentácie majú prednosť podmienky Objednávky.
- 1.4. Po vydaní Objednávky bude uzavretá Zmluva a bude existovať záväzná zmluva na dodanie Tovar, a to skôr, ako Dodávateľ potvrdí prijatie Objednávky (napr. písomným alebo ústnym potvrdením objednávky) alebo začatím plnenia Objednávky. Spoločnosť CBRE si zachováva právo na zrušenie Zmluvy, pokiaľ Dodávateľ ešte nezačal s implementáciou dodávky Tovar. Aby sa predišlo pochybnostiam, pokiaľ nie je písomne inak dohodnuté, spoločnosť CBRE uzatvára zmluvy výlučne iba na základe týchto Podmienok a každý Dodávateľ, ktorý zasiela ponuky spoločnosti CBRE alebo prijíma ponuky objednávky od spoločnosti CBRE (či už výslovné alebo výkonom), prijíma tieto Podmienky a zároveň vylučuje všetky vlastné obchodné podmienky.

2. Ceny a platby

- 2.1. Celková cena, ktorá sa má zaplatiť za Tovar, bude suma uvedená v Objednávke. Pokiaľ nie je v Objednávke uvedené inak, cena bude:
 - 2.1.1. paušálna cena za celý Tovar;
 - 2.1.2. úplne pevná počas trvania Zmluvy;
 - 2.1.3. vrátane všetkých poplatkov za balenie (a jeho vrátenie), obal, zaslanie, prepravu, poistenie, doručenie, vyloženie na Lokalite a všetky ďalšie povinnosti, poplatky alebo odvody okrem dane z pridanej hodnoty;
 - 2.1.4. bez akejkoľvek DPH alebo inej príslušnej dane (ktorú bude platiť spoločnosť CBRE na základe prijatia DPH alebo príslušnej daňovej faktúry).
- 2.2. Dodávateľ je oprávnený fakturovať spoločnosti CBRE pri dodaní alebo po dodaní všetkého Tovar.
- 2.3. Každá faktúra vystavená na základe tejto Zmluvy musí byť dodaná vo formáte požadovanom spoločnosťou CBRE a v každom prípade bude obsahovať nasledujúce informácie:
 - 2.3.1. číslo Objednávky;
 - 2.3.2. adresu Lokality, na ktorú sa má Tovar doručiť;
 - 2.3.3. obdobie, ktorého sa faktúra týka;
 - 2.3.4. rozpis dodaného Tovar.
- 2.4. Faktúry musia byť vystavené a predložené spoločnosti CBRE do pätnástich (15) dní od dodania Tovar.
- 2.5. Ak nie je inak dohodnuté v tejto Zmluve, spoločnosť CBRE zaplatí správne vystavenú faktúru do štyridsiatich piatich (45) dní po konci mesiaca, v ktorom ju spoločnosť CBRE prijme alebo, ak neskôr, po prijatí Tovar, ktorého sa táto faktúra týka, spoločnosťou CBRE. Toto ustanovenie predstavuje výslovnú dohodu strán o tom, že sa na takejto dobe splatnosti záväzku spoločnosti CBRE výslovné dohodli a že táto dohoda nie je v hrubom nepomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim zo záväzkového vzťahu pre Dodávateľa.
- 2.6. Spoločnosť CBRE je oprávnená započítať proti svojim záväzkom voči Dodávateľovi akékoľvek svoje pohľadávky voči Dodávateľovi, či už na základe Zmluvy alebo akejkoľvek inej zmluvy alebo príkazu alebo dojednania medzi stranami, alebo inak vymožených ako nesplatený dlh voči spoločnosti CBRE.
- 2.7. Ak spoločnosť CBRE neuskutoční nejakú platbu v stanovenom termíne, má Dodávateľ nárok na vyplatenie náhrady a účtovanie jednoduchého úroku z omeškania vo výške 5 %.

3. Všeobecné povinnosti Dodávateľa

- 3.1. Pokiaľ nie je inak uvedené v Objednávke, bude Dodávateľ zodpovedný za doručenie objednaného Tovar na Lokalitu. Dodávateľ ako taký musí dodržiavať všetky príslušné predpisy, normy alebo iné právne požiadavky týkajúce sa výroby, balenia a dodávky Tovar tak v krajine výroby, ako aj v krajine, kam sa Tovar dodáva.
- 3.2. Baliaci list s číslom Objednávky musí byť priložený ku každej dodávke alebo zásielke a musí byť zreteľne zobrazený.
- 3.3. Tovar musí byť označený v súlade s pokynmi spoločnosti CBRE, správne zabalený a zabezpečený tak, aby sa obvyklým spôsobom dostal na miesto určenia v nepoškodenom stave.
- 3.4. Spoločnosť CBRE je oprávnená odmietnuť akýkoľvek dodaný Tovar, ktorý nie je v súlade so Zmluvou, a bude sa mať za to, že Tovar neprijala, pokiaľ nebude mať spoločnosť CBRE primeraný čas na jeho kontrolu po dodaní alebo, ak neskôr, v primeranej lehote po dodaní sa prejavila akákoľvek skrytá vada Tovar. Akýkoľvek zamietnutý Tovar môže spoločnosť CBRE vrátiť Dodávateľovi na náklady a riziko Dodávateľa (alebo spoločnosť CBRE môže od Dodávateľa požadovať, aby odstránil Tovar na svoje vlastné náklady) a spoločnosť CBRE neuhradí takýto Tovar. Spoločnosť CBRE má nárok od Dodávateľa na primeraný poplatok za manipuláciu, skladovanie a vrátenie ktoréhokoľvek z Tovar, ktoré boli doručené v nadmernom množstve alebo inak odmietnuté.
- 3.5. Dodávateľ dodá spoločnosti CBRE dostatočne vopred pokyny a iné informácie, ktoré môže spoločnosť CBRE požadovať na prijatie Tovar.

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

- 3.6. Dodávateľ bezdôvodne alebo bez vážneho dôvodu neodmietne žiadnu žiadosť spoločnosti CBRE na kontrolu a testovanie Tovarú počas výroby, spracovania alebo skladovania v priestoroch Dodávateľa alebo tretej strany pred expedíciou a Dodávateľ poskytne spoločnosti CBRE alebo jej vymenovanému zástupcovi všetky zariadenia odôvodnene požadované na kontrolu alebo testovanie.
- 3.7. Dodávateľ zabezpečí, aby sa plnenie z akejkoľvek záruky alebo inej ochrany poskytnutej výrobcom alebo iným dodávateľom tovaru a/alebo materiálov dodávaných ako súčasť Tovarú rozšírila na spoločnosť CBRE a Klienta, alebo aby bol možný prevod na spoločnosť CBRE alebo na Klienta.
- 3.8. Po dodaní nebude Tovar odobratý z Lokality bez súhlasu spoločnosti CBRE.
- 3.9. Povinnosťou Dodávateľa je:
 - 3.9.1. zabezpečiť, aby bol Tovar bezpečný a bez zdravotných rizík pri správnom použití;
 - 3.9.2. vykonávať alebo zariadiť vykonávanie takého testovania, skúšok a opráv, ktoré sú potrebné na plnenie povinností uložených v predchádzajúcom odseku;
 - 3.9.3. podniknúť kroky potrebné na zabezpečenie toho, aby v súvislosti s používaním Tovarú boli k dispozícii adekvátne informácie o použití, na ktoré je navrhnutý alebo určený a bol testovaný, a o všetkých podmienkach potrebných na zabezpečenie toho, že pri uvedení do prevádzky bude bezpečný a bez zdravotných rizík;

4. Záruky

- 4.1. Dodávateľ zaručuje, že Tovar:
 - 4.1.1. bude bez väd (v zmysle Obchodného zákonníka) a bude vyhovovať účelu, ktorý stanoví Dodávateľ alebo ktorý mu bude oznámený v čase zadania Objednávky;
 - 4.1.2. nebude mať žiadne chyby v dizajne, materiáli a vyhotovení;
 - 4.1.3. bude zodpovedať každej príslušnej Špecifikácii alebo vzorke;
 - 4.1.4. bude spĺňať zákonné požiadavky a nariadenia súvisiace s predajom Tovarú;
 - 4.1.5. bude spĺňať príslušné normy, nariadenia a zákony príslušné v krajine, kde sa Tovar dodáva;
 - 4.1.6. bude plne v súlade s podmienkami a požiadavkami Zmluvy.
- 4.2. Bez toho, aby bol dotknutý akýkoľvek iný prostriedok nápravy, pokiaľ nebude nejaký Tovar dodaný v súlade so Zmluvou, potom má spoločnosť CBRE nárok:
 - 4.2.1. požadovať od Dodávateľa, aby dodal náhradný Tovar v súlade so Zmluvou do piatich (5) dní;
 - 4.2.2. podľa vlastného uváženia spoločnosti CBRE a bez ohľadu na to, či spoločnosť CBRE predtým požadovala od Dodávateľa opravu Tovarú, odstúpiť od Zmluvy pre porušenie zo strany Dodávateľa a požadovať vrátenie akejkoľvek časti Ceny, ktorá bola zaplatená;
 - 4.2.3. požadovať od Dodávateľa, aby na svoje vlastné náklady napravné všetky vady alebo iné chyby, ktoré sa objavia v rámci obdobia dvanástich kalendárnych mesiacov po tom, ako Dodávateľ vykoná Objednávku, či už pôjde o materiál alebo vyhotovenie súvisiace s Objednávkou;
 - 4.2.4. ak Dodávateľ nenapravné vady alebo chyby okamžite tak, ako je uvedené vyššie, spoločnosť CBRE môže zapojiť iné strany, aby vykonali potrebné práce a Dodávateľ spoločnosti CBRE nahradí dané náklady.

5. Dodanie

- 5.1. V prípade, že Dodávateľ dodáva Tovar na Lokality, bude Tovar dodaný v súlade s dátumami uvedenými v Objednávke v zvyčajných pracovných hodinách spoločnosti CBRE a Dodávateľ bude zodpovedný za vyloženie a prípadne umiestnenie Tovarú na Lokality. Ak v Objednávke nie sú uvedené žiadne dátumy, potom sa má Tovar doručiť v čase dohodnutom so zmluvným manažérom spoločnosti CBRE. Žiadny Tovar sa nesmie dodávať bez predchádzajúceho súhlasu zmluvného manažéra spoločnosti CBRE alebo iného vyššieho zástupcu spoločnosti CBRE.
- 5.2. Vlastníctvo a vlastnícke právo k Tovarú dodávanému na základe Zmluvy prechádza na spoločnosť CBRE pri dodaní.
- 5.3. Ak Dodávateľ kedykoľvek zistí, že nebude schopný dodať Tovar v stanovený deň, oznámi to písomne spoločnosti CBRE. Takéto oznámenie nebude mať vplyv na práva spoločnosti CBRE vyplývajúce zo Zmluvy a spoločnosť CBRE si predovšetkým vyhradzuje právo zrušiť bez predchádzajúceho oznámenia časť alebo celú Objednávku, ktorá nie je doručená v daný deň.
- 5.4. Dodávateľ musí dodržať všetky časové harmonogramy a dátumy v Objednávke. Akékoľvek nedodržanie týchto časových harmonogramov a dátumov sa bude považovať za porušenie, ktoré sa nedá napraviť (podstatné porušenie Zmluvy), a bude oprávňovať spoločnosť CBRE ukončiť Zmluvu (odstúpiť od Zmluvy) bez toho, aby to malo vplyv na akékoľvek ďalšie práva alebo opravné prostriedky spoločnosti CBRE.

6. Práva duševného vlastníctva

- 6.1. Všetky práva duševného vlastníctva v súvislosti s akýmkoľvek tovarom, materiálmi, vzormi, výkresmi a špecifikáciami poskytnutými spoločnosťou CBRE v súvislosti so Zmluvou alebo z nich vyplývajúce vždy zostávajú a sú majetkom spoločnosti CBRE. Ak je Tovar špeciálne vyrobený alebo vyvinutý Dodávateľom pre spoločnosť CBRE („Tovar na zákazku“), všetky Práva duševného vlastníctva k

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

takémuto Tovar na zákazku sú výlučným vlastníctvom spoločnosti CBRE. Akýkoľvek poplatok za to sa považuje za zahrnutý do dohodnutej celkovej ceny Tovar dodaného na základe tejto Dohody.

- 6.2. Dodávateľ týmto postupuje (alebo zabezpečí postúpenie) bez akýchkoľvek ďalších nákladov pre spoločnosť CBRE, so zárukou úplného vlastníctva, všetky práva, nároky a podiel na aktuálnych a budúcich Právach na duševné vlastníctvo vyplývajúce z Tovar na zákazku na celé obdobie platnosti týchto práv a všetkých obnovení a predĺžení, spolu so všetkými právami na konanie a nápravu v súvislosti s ich porušením, a týmto sa vzdáva alebo zabezpečí vzdanie sa všetkých práv v takýchto Tovaroch na zákazku. Na žiadosť a bez akýchkoľvek ďalších nákladov pre spoločnosť CBRE, Dodávateľ bezodkladne urobí všetky tieto ďalšie veci a podpíše všetky dokumenty alebo nástroje potrebné na uplatnenie všetkých Práv duševného vlastníctva v alebo vyplývajúcich z akýchkoľvek Tovarov na zákazku pre spoločnosť CBRE.
- 6.3. Dodávateľ odškodní a bude odškodňovať spoločnosť CBRE a jej riaditeľov, riadiacich pracovníkov, zamestnancov a agentov pred a proti akýmkoľvek a všetkým škodám (vrátane právnych poplatkov a výdavkov), ktoré môžu byť nárokované treťou stranou, udelené alebo schválené na zaplatenie akejkoľvek tretej strane alebo zaplatené tretej strane v súvislosti s akýmkoľvek tvrdeniami alebo konaniami, že normálna prevádzka, vlastníctvo alebo používanie Tovar na zákazku spoločnosťou CBRE alebo Klientom porušuje dôvernosť alebo iné Práva duševného vlastníctva uvedenej tretej strany.
- 6.4. Strany sa dohodli, že Tovar na zákazku (a všetky ostatné veci, pri ktorých spoločnosť CBRE vlastní, vykonáva alebo má práva na vykonávanie Práv duševného vlastníctva podľa článku 6.1):
 - 6.4.1. môžu byť použité Dodávateľom iba v prípade potreby na vykonanie Zmluvy; a
 - 6.4.2. nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti CBRE.
- 6.5. V prípade, že sa Tovar na zákazku nemôže stať výlučným vlastníctvom spoločnosti CBRE, Subdodávateľ týmto udeľuje spoločnosti CBRE s účinnosťou od vytvorenia takéhoto Tovar na zákazku neobmedzenú (časovo a územne) licenciu na použitie Tovar na zákazku na účely, na ktoré bol určený. Licencia ďalej obsahuje, že spoločnosť CBRE je ďalej oprávnená meniť Tovar na zákazku alebo ho implementovať do iného súhrnného diela. Spoločnosť CBRE má právo previesť licenciu na tretie osoby na základe postúpenia alebo sublicencie. Subdodávateľ je povinný zabezpečiť udeľovanie licencií/sublicencií v rovnakom rozsahu od akýchkoľvek subdodávateľov Diela na zákazku, vrátane vysporiadania autorského diela zamestnanca. Cena licencie je zahrnutá v cene Tovar na zákazku. Mediá alebo dokumenty, na ktorých sú Diela na zákazku uložené, sa stávajú výlučným vlastníctvom spoločnosti CBRE v súlade s týmto článkom.

7. Ochrana údajov

- 7.1. Pri uskutočňovaní Objednávky Dodávateľ dodržiava Všeobecné nariadenie o ochrane údajov (EU 2016/679) (ďalej len „GDPR“) a neurobí nič (alebo sa zdrží urobena niečoho), čo by mohlo spôsobiť, že spoločnosť CBRE alebo Klient poruší svoje povinnosti podľa GDPR. Pokiaľ sú osobné údaje (ako sú definované v GDPR) poskytnuté Dodávateľovi v súvislosti s Objednávkou, Dodávateľ bude spracúvať všetky také osobné údaje iba na účely poskytnutia príslušného Tovar (a už vôbec nie na iný účel) a v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti CBRE. Dodávateľ tiež implementuje a vždy dodržiava príslušné technické a organizačné opatrenia na ochranu týchto osobných údajov pred neoprávneným alebo nezákonným spracúvaním a náhodnou stratou alebo poškodením. Dodávateľ sa tiež zaväzuje, že neprenesie osobné údaje do krajín mimo Európskej únie.

Spolu s týmito Podmienkami Dodávateľ berie na vedomie a bude dodržiavať Pravidlá ochrany súkromia spoločnosti CBRE na adrese <https://www.cbre.com/about/privacy-policy>, s ktorými sa Dodávateľ oboznámil pred uzavretím Zmluvy. Dodávateľ súhlasí s tým, že spoločnosť CBRE alebo Klient môže získavať, ukladať a používať údaje Dodávateľa vrátane osobných údajov na účely uľahčenia marketingu a predaja svojich výrobkov a Dodávateľ týmto dáva súhlas s takýmto získavaním, uchovávaním a používaním údajov Dodávateľa spoločnosťou CBRE alebo Klientom a subjektom s nimi spojeným na tieto účely.

8. Dôvernosť

- 8.1. Dodávateľ nebude počas alebo po ukončení tejto Zmluvy používať (inak ako pri plnení tejto Zmluvy) ani zverejňovať žiadnej ďalšej osobe dôverné informácie spoločnosti CBRE alebo Klienta, s výnimkou toho, že povinnosti obsiahnuté v tomto článku nebránia zverejneniu:
 - 8.1.1. Dôverných informácií, ktoré sú vyžadované zákonom, súdnym príkazom alebo akýmkoľvek právnym alebo regulačným orgánom, ktoré sú povinné za účelom dodržania pravidiel akejkoľvek príslušnej burzy alebo zverejňovania profesionálnym poradcom strany konajúcim v ich funkcii; alebo
 - 8.1.2. Dôverných informácií spoločnosti CBRE, kde Dodávateľ získal predchádzajúci písomný súhlas spoločnosti CBRE s takýmto zverejnením.
- 8.2. Dodávateľ uznáva dôležitosť ochrany dôvernosti Dôverných informácií spoločnosti CBRE a Klienta a zabezpečí, aby si toho boli vedomí všetci jeho zamestnanci, agenti a dodávateľa, a zabezpečí, aby dodržiavali povinnosti mlčanlivosti rovnocenné s tými, ktorými je v tejto Zmluve viazaný Dodávateľ. Dodávateľ bude na žiadosť spoločnosti CBRE vyžadovať, aby všetci jeho príslušní zamestnanci, agenti a dodávateľa uzavreli konkrétne dohody o mlčanlivosti (ktoré môžu byť na požiadanie priamo so spoločnosťou CBRE) chrániace Dôverné informácie spoločnosti CBRE a Klienta v podmienkach schválených spoločnosťou CBRE a v prípade, že je Dodávateľ stranou takýchto dohôd, podnikne všetky kroky potrebné na vynútenie dodržiavania týchto dohôd.

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

- 8.3. Dodávateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti CBRE nesmie zverejniť existenciu alebo obsah tejto Zmluvy, svojho vzťahu so spoločnosťou CBRE alebo vzťahu spoločnosti CBRE s Klientom.
- 8.4. Dodávateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti CBRE fotografovať alebo autorizovať akékoľvek fotografovanie na použitie v akejkoľvek reklame, ani publikovať samostatne alebo v spojení s inou osobou alebo článkom fotografie alebo iné ilustrácie týkajúce sa Tvaru, Klienta alebo Lokality, ani neposkytne žiadnej publikácii, časopisu alebo novinám alebo rozhlasu alebo televízii žiadne informácie týkajúce sa Zmluvy.
- 8.5. Dôverné informácie spoločnosti CBRE zahŕňajú všetok know-how, patenty, autorské práva, práva na dizajn a iné práva duševného vlastníctva vyplývajúce z plnenia tejto Zmluvy.
- 8.6. Všetky Dôverné informácie sa vrátia spoločnosti CBRE alebo ich Dodávateľ na žiadosť spoločnosti CBRE vymaže.

9. Zodpovednosť, poistenie a odškodnenie

- 9.1. Dodávateľ je zodpovedný za odškodnenie a odškodní spoločnosť CBRE, každú spoločnosť skupiny CBRE, spolu so všetkými riaditeľmi, vedúcimi funkcionármi, zamestnancami a agentmi akejkoľvek príslušnej spoločnosti skupiny CBRE („Odškodnené strany“) proti všetkým prípadným nárokom, požiadavkám, konaniam, škodám, stratám, záväzkom, nákladom, poplatkom a výdavkom (vrátane poplatkov profesionálnych poradcov v plnej výške) akejkoľvek povahy, ktoré sú vznesené proti, vzniknú alebo utrpí Odškodnená strana v dôsledku alebo v súvislosti s porušením Zmluvy Dodávateľom alebo nedbanlivosťou alebo iných dôsledkov vyplývajúcich z činností Dodávateľa, jeho zamestnancov, riaditeľov, dodávateľov alebo zástupcov alebo v súvislosti s nimi v súvislosti so Zmluvou, okrem iného vrátane nárokov za (i) smrť alebo úraz, (ii) stratu alebo poškodenie majetku, (iii) akékoľvek ekonomické škody, straty, ušlý zisk, ušlé výnosy, predpokladané úspory, údaje, použitie, zmluvu, goodwill, ušlé príležitosti alebo obchod a (iv) akékoľvek nepriame alebo následné straty alebo škody, v každom prípade bez ohľadu na to, či ich utrpí spoločnosť CBRE, Klient alebo iná tretia strana.
- 9.2. S výhradou článku 9.4 spoločnosť CBRE nezodpovedá Dodávateľovi ani žiadnemu zo zamestnancov, agentov alebo dodávateľov Dodávateľa za žiadne škody a/alebo náhradu v súvislosti s nárokmi za ublíženie na zdraví alebo smrť, ktoré utrpel ktorýkoľvek zo zamestnancov Dodávateľa alebo ostatní zamestnanci. S výhradou článku 9.3 je Dodávateľ povinný odškodniť Odškodnené strany pred a proti všetkým nárokom, požiadavkám, konaniu, škodám, stratám, záväzkom, nákladom, poplatkom, výdavkom (vrátane profesionálnych poplatkov na základe úplnej náhrady škody) akejkoľvek povahy, ktoré vzniknú alebo ktoré Odškodnená strana utrpí v súvislosti s takýmto nárokom.
- 9.3. Odškodnenie v článkoch 9.1 a 9.2 sa nevzťahuje na žiadne škody, straty, záväzky, náklady a výdavky:
- 9.3.1. v rozsahu spôsobenom nedbanlivosťou alebo úmyselným konaním alebo opomenutím spoločnosti CBRE; a
- 9.3.2. v rozsahu spôsobenom akýmkoľvek porušením alebo neplnením tejto Zmluvy zo strany spoločnosti CBRE.
- 9.4. Nič v tejto Zmluve nevyklučuje ani neobmedzuje zodpovednosť ktorejkoľvek zo strán v rozsahu zakázanom zákonom a najmä nič v tejto Zmluve neobmedzuje ani nevyklučuje zodpovednosť za smrť alebo zranenie osôb spôsobené nedbanlivosťou v rozsahu zakázanom zákonom alebo za podvodné skreslenie alebo iný podvod.
- 9.5. Dodávateľ si zabezpečí a bude udržiavať v platnosti vhodné poistenie všeobecnej zodpovednosti (poistenie profesijnej zodpovednosti) s renomovanou poisťovňou, ktorá má oprávnenie pôsobiť v krajine, kde sa bude dodávať Tovar, ktoré bude pokrývať Tovar, zodpovednosť zamestnávateľa a poistenie zodpovednosti za produkt a iné poistenie, ktoré sa môže požadovať na krytie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a v primeranej lehote ho predloží spoločnosti CBRE. Suma za každý typ poistenia nesmie byť nižšia ako 1 000 000,00 USD za každú poistnú udalosť a súhrnne (alebo ekvivalentná suma v miestnej mene, v ktorej je Tovar objednaný), pokiaľ spoločnosť CBRE písomne neodsúhlasí inú sumu.
- 9.6. Poistné zmluvy uvedené v článku 9.5 nesmú mať žiadne neobvyklé alebo nepriaznivé podmienky, vylúčenia alebo obmedzenia, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť schopnosť Dodávateľa uplatniť si nárok.
- 9.7. Dodávateľ zabezpečí, aby bol záujem spoločnosti CBRE zaznamenaný v každej poistnej zmluve.
- 9.8. Dodávateľ musí pred začatím Tvaru, zabezpečiť, aby spoločnosť CBRE mala aktuálne kópie jeho osvedčení o poistení. Na písomné požiadanie spoločnosti CBRE Dodávateľ poskytne spoločnosti CBRE uspokojivý dôkaz o poistení v tomto článku 9 do dvadsaťštyri hodín od požiadania.

10. Ukončenie

- 10.1. Spoločnosť CBRE môže bez zodpovednosti zrušiť Zmluvu s okamžitou platnosťou (odstúpiť od Zmluvy) úplne alebo čiastočne oznámením Dodávateľovi kedykoľvek pred dodaním Tvaru alebo akejkoľvek jeho časti. V súvislosti s čiastočným zrušením (čiastočným odstúpením) bude spoločnosť CBRE naďalej zodpovedná za platby za Tovar, ktorý nebol zrušený, ale inak nebude platiť žiadne poplatky za zrušenie (odstúpenie) žiadneho druhu.

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

- 10.2. Spoločnosť CBRE môže ďalej odstúpiť od Zmluvy za nasledujúcich okolností:
- 10.2.1. písomným odstúpením s okamžitou účinnosťou, ak má Dodávateľ podniknuté akékoľvek kroky, prihlášky, objednávky, konania alebo vymenovania alebo iné kroky, ktoré sa týkajú spoločnosti, v súvislosti s akýmkoľvek zložením alebo dohodou s veriteľmi, okrem iného bona fide schémy rekonštrukcie alebo zlúčenia, rozpustenia, správy, nútenej správy (administratívnej alebo inej) alebo bankrotu, alebo ak nie je schopný zaplatiť svoje dlhy v čase ich splatnosti, alebo ak prestane obchodovať alebo ak sa Dodávateľ ocitne v kríze, exekúcii alebo inom právnom procese proti ktorémukoľvek z jeho aktív, ktorý nie je úplne alebo úplne vyplatený do troch (3) pracovných dní od jeho vyrubenia, alebo ak v akejkoľvek jurisdikcii, v ktorej je Dodávateľ založený, rezidentom alebo vykonáva svoju obchodnú činnosť dôjde k vyššie uvedenému;
 - 10.2.2. písomným odstúpením s okamžitou účinnosťou, ak Dodávateľ porušil niektorú zo svojich povinností podľa tejto Zmluvy a ak je porušenie možné napraviť, nedodrжал nápravu takehoto porušenia do desiatich (10) pracovných dní od prijatia žiadosti urobiť to.
- 10.3. Po ukončení Dodávateľ doručí spoločnosti CBRE všetky Dôverné informácie spoločnosti CBRE a Klienta týkajúce sa Tovar. Dodávateľ ďalej taktiež okamžite vráti všetky Špecifikácie dodané alebo vytvorené pre spoločnosť CBRE a všetky ďalšie informácie alebo materiály, ktoré patria alebo boli dodané spoločnosti CBRE.
- 10.4. Spoločnosť CBRE nebude zodpovedať Dodávateľovi za žiadnu škodu, stratu alebo ušlý zisk, výnosy, predpokladané úspory, zbytočné náklady, ušlé zákazky, goodwill, príležitosti alebo obchody alebo za nepriame alebo následné straty alebo škody v prípade, že spoločnosť CBRE ukončí Objednávku (odstúpi od Zmluvy) v súlade s týmto článkom 10.
- 10.5. Spôsobené ukončenie Zmluvy nebude mať vplyv na:
- 10.5.1. akékoľvek právo alebo záväzky, ktoré vznikli pred časom ukončenia Zmluvy;
 - 10.5.2. pokračovanie platnosti ktoréhokoľvek z ustanovení tejto Zmluvy, ktoré je výslovne alebo implicitne určené na nadobudnutie platnosti alebo pokračovanie v platnosti po ukončení Zmluvy (vrátane okrem iného článku 3 (Všeobecné povinnosti Dodávateľa), článku 4 (Záruky), článku 6 (Práva duševného vlastníctva), článku 8 (Dôvernosť), článku 9 (Zodpovednosť, poistenie a odškodnenie), článku 10 (Ukončenie), článku 11 (Práva tretích strán), článku 13 (Oddeliteľnosť) a článku 16 (Rozhodné právo)).

11. Práva tretích strán

- 11.1. Okrem toho, ako je uvedené v článku 9 a článku 11, žiadne ustanovenie tejto Zmluvy nebude vymožitelné osobou, ktorá nie je jej stranou.
- 11.2. Táto Zmluva sa uzatvára v prospech spoločnosti CBRE a všetkých spoločností skupiny CBRE („Skupina“). Každý člen Skupiny je oprávnený v rámci svojej vlastnej právnej sily (spôsobilosti) presadzovať všetky ustanovenia v prospech spoločnosti CBRE, akoby tieto ustanovenia boli vyjadrené v prospech príslušného člena Skupiny v každom prípade, a to v rozsahu určenom spoločnosťou CBRE podľa svojho vlastného uváženia.
- 11.3. Spoločnosť CBRE bude oprávnená (ale nebude povinná) podať žalobu proti Dodávateľovi za škodu, ujmu, straty, náklady, výdavky a zodpovednosti, ktoré vznikli členom Skupiny v spojení so záležitosťami v článku 11.2 a takými okolnosťami, ktorých sumy je možné považovať za škodu, ujmu, straty, náklady a záväzky spoločnosti CBRE.
- 11.4. Od strán sa nebude vyžadovať, aby informovali alebo získali súhlas akékoľvek tretej strany s cieľom zrušiť alebo zmeniť túto Zmluvu alebo akékoľvek jej ustanovenie. Žiadne tretie strany nemôžu postúpiť alebo inak previesť žiadne zo svojich práv uvedených v tomto článku 11.4.

12. Postúpenie a uzavretie Zmluvy

- 12.1. Spoločnosť CBRE môže kedykoľvek postúpiť, previesť, účtovať alebo akýmkoľvek iným spôsobom nakladať so svojimi právami alebo povinnosťami podľa Zmluvy.
- 12.2. Dodávateľ nesmie postúpiť, prevádzkať, účtovať, udržiavať zverený fond inej osobe ani nijakým iným spôsobom narábať so svojimi právami alebo povinnosťami podľa Zmluvy, ani to nemá v úmysle robiť.
- 12.3. Dodávateľ nesmie subdodávať, prenajímať alebo inak delegovať svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti CBRE. Takýto súhlas, ak bude udelený, žiadnym spôsobom nezbaví Dodávateľa jeho zodpovednosti podľa Zmluvy.

13. Oddeliteľnosť

- 13.1. Ak bude ktorékoľvek jedno alebo viac ustanovení Zmluvy vyhlásené za neplatné alebo nevymáhateľné v akomkoľvek ohľade, platnosť a vykonateľnosť zvyšných ustanovení nebudú nijako ovplyvnené alebo narušené. Ak bude ktorékoľvek z ustanovení považované za neplatné alebo neúčinné, ale mohlo by sa považovať za platné a účinné, ak by bola vypustená časť textu alebo skrátený rozsah alebo skrátené lehoty, budú sa tieto ustanovenia uplatňovať s potrebnými úpravami, aby boli platné a účinné pri čo najprísnejšom dodržaní pôvodného zámeru, lehôt a rozsahu ustanovení, a strany sa týmto zaväzujú vykonať také úpravy.

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

14. Úplatky, korupčné praktiky a boj proti otroctvu

- 14.1 Dodávateľ vyhlasuje, zaručuje a zaväzuje sa voči spoločnosti CBRE, spoločnostiam Skupiny a Klientovi a Pridruženým spoločnostiam Klienta (na účely tohto článku 14 „Uistené strany“), že Dodávateľ a jeho dodávatelia, zamestnanci, agenti, konzultanti, subdodávatelia a Pridružené spoločnosti budú;
- 14.1.1. dodržiavať zásady spoločnosti CBRE v oblasti boja proti úplatkom a politiky, v oblasti boja proti otroctvu poskytnuté Dodávateľovi ako súčasť procesu registrácie v neskoršom znení, akékoľvek ďalšie politiky dodržiavania právneho súladu, ktoré spoločnosť CBRE z času na čas Dodávateľovi oznamuje („Príslušné politiky“);
 - 14.1.2. dodržiavať všetky príslušné zákony, štatúty, nariadenia a kódexy týkajúce sa (i) boja proti korupcii, vrátane amerického zákona o korupčných praktikách v zahraničí a britského zákona proti korupcii z roku 2010; a (ii) boj proti otroctvu a obchodovaniu s ľuďmi vrátane zákona o modernom otroctve z roku 2015 a (iii) všetky príslušné miestne zákony týkajúce sa moderného otroctva, obchodovania s ľuďmi, úplatkárstva a korupcie („Príslušné zákony“);
 - 14.1.3. okamžite oznámiť spoločnosti CBRE (písomne), ak sa zahraničný verejný činiteľ stane úradníkom alebo zamestnancom Dodávateľa alebo získa priamy alebo nepriamy záujem u Dodávateľa (a Dodávateľ vyhlasuje, že nemá žiadnych zahraničných verejných činiteľov ako úradníkov, zamestnancov alebo priamych či nepriamych vlastníkov ku dňu uzavretia tejto Zmluvy);
 - 14.1.4. nezapájať sa do žiadnej činnosti, postupov alebo konania, ktoré by predstavovali trestný čin podľa oddielov 1, 2 alebo 6 zákona o úplatkoch z roku 2010 alebo oddielov 1, 2 alebo 4 zákona o modernom otroctve z roku 2015 alebo akejkoľvek časti príslušných miestnych zákonov týkajúcich sa moderného otroctva, obchodovania s ľuďmi, úplatkov a korupcie;
 - 14.1.5. do 2 týždňov od uzavretia tejto Zmluvy a potom každoročne písomne Dodávateľ potvrdí spoločnosti CBRE, že je on sám ako aj všetky osoby s ním spojené podľa článku 14.1.6 v súlade s týmto článkom 14. Dodávateľ poskytne také podporné dôkazy o súlade, aké môže spoločnosť CBRE odôvodnene požadovať; a
 - 14.1.6. zabezpečiť, aby každá osoba spojená s Dodávateľom, vrátane ktoréhokoľvek Dodávateľa alebo subdodávateľa Dodávateľa, ktorá vykonáva služby v súvislosti s touto Zmluvou, tak činila iba na základe písomnej zmluvy, ktorá obsahuje minimálne také striktné podmienky, aké sú stanovené pre Dodávateľa v tomto článku 14 (Príslušné podmienky). Dodávateľ bude zodpovedný za dodržiavanie a plnenie Príslušných podmienok týmito osobami a bude priamo zodpovedný spoločnosti CBRE za porušenie akýchkoľvek Príslušných podmienok touto osobou.
- 14.2 Dodávateľ prehlasuje a zaručuje sa, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy ani Dodávateľ, ani jeho riadiaci pracovníci, zamestnanci alebo iné Pridružené spoločnosti alebo osoby;
- 14.2.1 neboli právoplatne odsúdení za akýkoľvek trestný čin týkajúci sa otroctva alebo obchodovania s ľuďmi; a
 - 14.2.2 neboli ani nie sú predmetom vyšetrovania, dopytovania alebo presadzovania práva zo strany vládneho, správneho alebo regulačného orgánu týkajúceho sa trestného činu alebo údajného trestného činu alebo v súvislosti s otroctvom a obchodovaním s ľuďmi.
- 14.3 Dodávateľ vyhlasuje, zaručuje a zaväzuje sa, že bude vykonávať obchod spôsobom, ktorý je v súlade s Príslušnými politikami.
- 14.4 Uistené strany chcú, aby v priebehu príslušných rokovaní a plnenia tejto Zmluvy neboli uskutočňované žiadne platby alebo prevody hodnoty, ponuky, prísluby alebo dávanie akýchkoľvek finančných alebo iných výhod alebo požiadaviek, dohody o prijatí akýchkoľvek finančných prostriedkov, ani aby neboli poskytnuté ďalšie priame alebo nepriame výhody, ktorých účelom alebo účinkom je verejné alebo obchodné úplatkárstvo alebo prijatie alebo zmierenie s úplatkom, vydieraním, províziou alebo iným nezákonným alebo nesprávnym výkonom akejkoľvek funkcie alebo činnosti.
- 14.5 Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú v rozpore, môžu Uistené strany pozastaviť alebo ukončiť túto Zmluvu v prípade závažného porušenia, ktoré nie je možné napraviť v súlade s článkom 10.2.1, keď sa dozvedia o informáciách, ktoré im poskytujú vecný základ pre záver, že Dodávateľ alebo ktorýkoľvek z jeho úradníkov, zamestnancov, agentov, konzultantov, subdodávateľov alebo Pridružených spoločností porušili alebo spôsobili, že Uistené strany porušili Príslušné zákony. V prípade ukončenia z tohto dôvodu môžu Uistené strany zadržať platbu súvisiacu s časťou Tovar, na ktorú sa vzťahuje konanie porušujúce Príslušné zákony, a Dodávateľ odškodní Uistené strany voči všetkým nárokom, požiadavkám a žiadostiam, konaniam, náhrade škody, stratám, záväzkom, nákladom, poplatkom a výdavkom (vrátane poplatkov profesionálnych poradcov v plnom rozsahu odškodnenia) akejkoľvek povahy, ktoré vznikli v dôsledku takéhoto porušenia.

15. Spory

- 15.1. V prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich zo Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa uplatňujú tieto postupy:
- 15.1.1. v prvom rade sa záležitosť postúpi manažérovi obchodnej jednotky spoločnosti CBRE a zástupcovi Dodávateľa s rovnocenným postavením, ktorí vynaložia primerané úsilie na rýchle vyriešenie sporu rokovaním;
 - 15.1.2. v prípade, že spor nebude vyriešený v súlade s článkom 15.1.1 do desiatich (10) Pracovných dní, bude spor postúpený výkonným riaditeľom každej strany;
 - 15.1.3. V prípade, že sa nedohodne žiadna dohoda do desiatich (10) Pracovných dní, každá strana bude mať právo odkázať daný spor na príslušný kompetentný všeobecný súd v krajine, kde sa doručuje Tovar.

16. Rozhodné právo

Štandardné podmienky pre dodávku tovaru

- 16.1. Zmluva a všetky záležitosti vyplývajúce z alebo v súvislosti s ňou sa riadia miestnymi zákonmi v krajine, kde sa Tovar doručuje a podliehajú článku 15 a 16.2. Všetky spory a nároky vyplývajúce alebo súvisiace zo Zmluvou budú podliehať výhradnej jurisdikcii príslušného kompetentného súdu v krajine, kde je Tovar doručený.
- 16.2. Bez ohľadu na článok 16.1 sa dohodlo, že spoločnosť CBRE bude mať právo začať konanie proti Dodávateľovi na ktoromkoľvek inom súde s príslušnou jurisdikciou a že začatie konania v jednej alebo viacerých jurisdikciách zo strany spoločnosti CBRE nebude brániť začatiu konania v ktorejkoľvek inej jurisdikcii, či už súčasne alebo inak.